

« Le Long Voyage du Pingouin vers la jungle » Jean-Gabriel Nordmann

La Fontaine Editions, 2001.

Pièce de théâtre, niveau de lecture 1

Résumé de l'œuvre (dernière de couverture) :

Petit pingouin aurait pu être heureux sur sa banquise. Mais il rêve de découvrir le monde des couleurs et surtout les animaux de la jungle.

Et par une belle nuit noire et polaire, il se met en route...

Le voyage est long, riche en rencontres agréables ou dangereuses : la petite sirène, la pieuvre géante, la très vieille baleine...

De mémoire de bête, son arrivée en Afrique est l'une des plus belles fêtes que la jungle ait connue. Dans son cœur, pourtant, un étrange sentiment s'installe : la nostalgie.

C'est peut-être cela aussi grandir.

Critères de complexité liés à la présentation du livre				
Les critères	Analyse des critères	Niveau de complexité		
La présentation matérielle du livre	Format poche, dos collé, souple 53 pages numérotées Page de couverture très sobre malgré une illustration (de Claude Ponti) 2 couleurs uniquement présentes (le bleu de la police et le beige du papier) Taille de la police du texte : petite			✘
Organisation du livre: - découpage en scènes - scènes titrées	10 scènes chronologiques titrées dont deux tableaux Pas de découpage en acte Pas de table de matière 4ème de couverture : résumé de l'histoire		✘	
Nature des illustrations Rapport texte/images	Pas d'illustrations à l'exception de celle de la couverture			✘
Appartenance à une série, une collection	x			

Critères de complexité liés à l'univers de référence de l'œuvre				
Les critères	Analyse des critères	Niveau de complexité		
Distance par rapport aux connaissances acquises par le lecteur	Références à des connaissances du monde simples : <ul style="list-style-type: none"> - animaux de la jungle - pêcheur - banquise... 	*		
Distance par rapport aux systèmes de valeur du lecteur	Le pingouin vit sur la banquise, les animaux de la jungle en Afrique. Lorsque le pingouin s'éloigne de la banquise, les humains ne le connaissent pas et le reconnaissent comme faisant partie des leurs (lors de la croisière) alors qu'en quittant sa banquise il est pêché par un bateau qui veut sa peau de pingouin. La vision de pingouin par les humains est donc difficile à comprendre dans le livre. L'arrivée du pingouin dans la jungle est marquée par un récit en vers. Ce changement est loin de la réalité et marque une rupture dans le récit (fin de la quête) qui peut être difficile pour les élèves.		*	
Références à d'autres oeuvres littéraires (emprunts, citations, pastiches, parodies)	Références à des contes ou à des livres de littérature de jeunesse : <ul style="list-style-type: none"> - La Petite Sirène - Nils Holgerson - Jonas et la baleine Références à des œuvres littéraires : <ul style="list-style-type: none"> - Jules Verne - Le tour du monde en 80 jours... 			*

Critères de complexité liés aux personnages		
<u>Les critères</u>	<u>Analyse des critères</u>	<u>Niveau de complexité</u>
Nombre	<p>Le Pingouin, Maman Pingouin, la Petite Sirène, une oie sauvage, Dame Baleine, le capitaine du bateau de pêche, son fils Eric, des marins, Barbanègre la pieuvre des tropiques, le bijoutier, le garçon de cabine, Marguerite, l'Africaine, le Zèbre, le Singe, l'Hippopotame, la Panthère, le Crocodile</p> <p>= 18 personnages</p> <p>p.4 : la liste des personnages par ordre d'entrée en scène facilite la compréhension du lecteur</p> <p>Les personnages ne sont pas tous présents en même temps, ils marquent une rencontre avec le pingouin et disparaissent lors de la scène suivante...</p>	*
Degré de proximité de l'archétype	<p>Personnage éloigné de l'archétype : le jeune pingouin qui quitte la banquise pour la jungle</p> <p>Les autres personnages sont proches de l'archétype : les animaux de la jungle, la pieuvre du fond de la mer, la petite sirène qui est amoureuse de son prince...</p>	*
Désignation des personnages	<p>Ce texte est une pièce de théâtre, chaque personnage est donc écrit et désigné avant chaque parole.</p> <p>Les anaphores sont simples et compréhensibles, aussi du au fait du peu de personnages présents en même temps dans une scène.</p>	*

Critères de complexité liés à la situation			
<u>Les critères</u>	<u>Analyse des critères</u>	<u>Niveau de complexité</u>	
L'intrigue : sa nature, sa construction	Intrigue simple et chronologique qui marque les différentes étapes du voyage du pingouin	✘	
Les événements : leur nombre, leur organisation	Scènes 1 et 2 : scènes d'exposition sur la Banquise Scènes 3 à 8 : péripéties du voyage (5 différentes) Scène 9 : Au pays des couleurs : la Jungle Scène 10 : Epilogue La difficulté vient plus de l'organisation du récit théâtral (en scènes, dialogue...) que de l'organisation des événements.	✘	
Les changements de lieux : leur nombre	Changements de lieux liés aux péripéties et aux personnages que le pingouin rencontre : <ol style="list-style-type: none"> 1. la banquise 2. un rocher sur la mer 3. la baleine 4. le bateau pêcheur 5. la caverne de la pieuvre 6. le port 7. le bateau croisière 8. la savane et la jungle 	✘	

Critères de complexité liés à la façon dont les choses sont racontées				
Les critères	Analyse des critères	Niveau de complexité		
Début de l'œuvre	<p>Les deux premières scènes sont les scènes d'exposition.</p> <p>La première explique le désir de grandir du jeune pingouin qui s'exprime à travers le fait de vouloir partir de son monde en noir et blanc (la banquise) pour un monde en couleur (la jungle).</p> <p>La deuxième marque le début du voyage, le pingouin se pose la question de sa présentation aux inconnus qu'il rencontrera et en essaie plusieurs pour trouver la bonne.</p>	✘		
Construction narrative	<p>Chronologique et simple</p> <p>Le pingouin part de la banquise et arrive dans la jungle, en chemin il vit des aventures.</p>	✘		
Ecart entre la chronologie du récit et la chronologie des événements	Pas d'écart	✘		
Enonciation (qui parle ? qui raconte ? à qui ?)	<p>Chaque personnage parle (pièce de théâtre).</p> <p>Présence d'une voix off qui introduit l'histoire</p>	✘		
L'écriture : style, jeux sur la langue et le langage, densité	<p>Rupture dans l'écriture entre le monde en noir et blanc (en prose) et le monde des couleurs (en vers) : l'auteur joue sur l'écriture pour marquer la rupture entre le départ de la banquise et l'arrivée dans la jungle (« je pense en vers depuis que j'ai mis les pieds sur terre »).</p> <p>Le niveau de langue est facilement abordable. Quelques mots difficiles pourront être expliqués : oui-dire, ...</p> <p>Le texte contient des passages humoristiques : chanson « Napoléon est mort à Ste Hélène, son fils Léon lui a crevé le bidon... », ...</p>		✘	
Rapport entre longueur et densité	<p>Au premier niveau, la lecture est simple, les événements chronologiques.</p> <p>Ce qui est plus difficile, c'est de comprendre les valeurs véhiculées par le texte :</p> <ul style="list-style-type: none"> - qu'est ce que grandir ? n'est-ce pas décider de vivre sa propre vie, se lancer dans l'aventure, se construire au contact d'autrui ? mais en même temps avoir la nostalgie du passé ? - personne n'est tout noir ou tout blanc ; - rompre le préjugé en allant à la rencontre des autres (ici le préjugé qu'un pingouin peut aller jusqu'à la jungle même s'il n'est pas né pour ça). 		✘	

Les activités à mettre en place

→ pour une classe de CE2/début CM1

Lecture...

- Découverte du texte par photocopies de la scène 1 (voix off et deux pingouins), puis questions aux élèves sur le type de texte, héros, lieu (→ pour amener un nouveau genre : le théâtre avec ses didascalies, ses conventions...);
- Lecture par le maître avec plusieurs élèves de certaines scènes.

Dire (mise en voix)

- Distribuer deux ou trois scènes à différents groupes d'élèves, leur faire travailler et mémoriser au préalable pour la présenter devant la classe (importance d'un public);
- Travailler sur la scène 2 « exercices de présentation » puis faire improviser les élèves pour qu'ils se présentent.

Ecrire...

- Prendre la scène où les oies sauvages parlent entre elles, et la continuer (dialogue),
- Faire écrire aux élèves une nouvelle scène dans laquelle notre pingouin rencontre un autre personnage de conte (sous forme de récit puis sous forme théâtrale).

Interdisciplinarité

- Géographie : le trajet du pingouin sur une carte du monde,
- Découverte du monde / biologie : les animaux de la jungle VS ceux du Grand Nord,
- Arts Visuels : l'illustration « nostalgique » de la couverture réalisée par Claude Ponti,
- Musique : mise en chant des chansons de la pièce, poésie rythmée (pulsations).

Mise en réseau

- Avec des œuvres de théâtre (pour travailler le genre),
- Avec les contes en intertextualité avec la pièce : « La petite sirène » d'Andersen, « Le merveilleux voyage de Nils Holgerson » de Selma Lagerlöf, le texte biblique « Jonas et la baleine »,
- Avec la notion de récit initiatique par le voyage :
 - « La montagne aux trois questions » de Beatrice Tanaka et Chen Jiang Hong (roman) → voyage forcé par sa laideur ;
 - « Okilélé » de Claude Ponti (album) → voyage forcé mis à la porte de chez ses parents ;
 - « Voyage au pays des arbres » de J.M.G. Le Clézio (roman) → voyage décidé par le héros ;
 - « L'Afrique de Zigomar » de Philippe Corentin (album) → voyage décidé par les héros ;
 - « Le voyage de Corbelle et Corbillo » d'Yvan Pommaux (bande dessinée) → voyage décidé par les héros.